

Accordo Centro Giovani papperlapapp APS (progetto Operation Daywork) – Giornata d'Azione 11 aprile 2025

(Copia 1: per la scuola e per Centro Giovani papperlapapp APS - deve essere consegnata dallo/a studente in segreteria il 14.04.2025)

a) L'impresa/persona privata (datore di tirocinio) _____

E-mail (necessario per la ricevuta della dichiarazione di donazione e per comunicazioni) _____

con sede in / residente a _____

impresa rappresentata legalmente dal/la sig./sig.ra _____

b) Lo/la studente/essa _____, nato/a il _____, iscritto/a in _____ (classe) della scuola _____,

o per lui/lei il tutore** _____, nato/a il _____;

**in caso di studente/essa minorenni

c) il Centro Giovani papperlapapp APS (promotore del progetto), con sede a Bolzano 39100, piazza Parrocchia 24, codice fiscale 94093620212, iscritta al registro RUNTS del 3° settore istituito dal D.Lgs. 117/2017 con numero di iscrizione 71814, rappresentata legalmente dal presidente Jürgen Viehweider, nato il 02.07.1972.

dichiarano

- di aver preso visione delle seguenti fonti giuridiche: legge provinciale nr. 12 /29.06.2000, (Autonomie delle scuole), decreto del Presidente della Giunta prov. no. 74/16.11.2001, (disposizioni sulla contabilità delle scuole) e della delibera della giunta provinciale no. 2867/29.06.1998, (regolamentazione delle attività inter-extra-parascolastica);
- che il progetto in questione viene realizzato in collaborazione tra scuola, Centro Giovani papperlapapp APS, imprenditori e genitori e che l'accordo qui presente stabilisce in concreto le regole di ingaggio;
- che il consiglio scolastico conferma l'adesione del proprio istituto scolastico al progetto "Operation Daywork 2024/2025", e conferma inoltre che la Giornata d'Azione è da considerare un'attività inter-extra-parascolastica inserita nel calendario scolastico;
- che l'autorità scolastica o una persona incaricata da essa è informata dei nominativi degli studenti che partecipano alla giornata d'azione del 11 aprile 2025 e presso quale impresa o persona privata svolgono la loro attività;
- che, in caso di minore età dello/a studente/ssa, i tutori sono stati informati sul progetto "Operation Daywork" e che gli stessi diano il loro permesso alla partecipazione del/la loro figlio/a tramite la sottoscrizione del presente accordo con i doveri che ne derivano;

concordano:

- che lo/la studente/essa partecipante alla giornata d'azione, **venerdì 11 aprile 2025** è ammesso/a nei locali dell'impresa per svolgere le mansioni concordate, che consiste in un **TIROCINIO**.
- che dall'attività **NON DERIVA UN RAPPORTO LAVORATIVO**. L'attività svolta rientra in un programma di formazione della scuola e pertanto lo/la studente/essa non è retribuito. Lo/la studente/ssa rimangono iscritti nella scuola d'origine.
- che l'impresa/persona privata dichiara di versare un'offerta entro il **31.05.2025 (proposta minima 51€)** al vincitore del premio diritti umani di Operation Daywork, „**RED INTERQUORUM PASCO**”, dal Perù, sul conto donazioni dell'organizzazione. A seguito dell'avvenuta donazione, il Centro Giovani papperlapapp APS potrà rilasciare una conferma di donazione ai fini della detraibilità fiscale.

CONTO DONAZIONI: Jugendzentrum papperlapapp VFG – Operation Daywork

Cassa Rurale di Bolzano, IBAN IT 68 T 08081 11600 000300024856, SWIFT/BIC RZSBIT21003

Oggetto: **PERU + nome dello/a studente/essa**

TIROCINIO:

- Tipo di attività: _____; Indirizzo delle attività: _____.
- che la presenza effettiva dello/a studente/ssa presso l'impresa o la persona privata è stata concordata in osservanza dell'orario d'apertura dalle ore _____ alle ore _____. L'impresa/persona privata si impegna a controllare la presenza dello/a studente/ssa ed a certificarla con il presente documento. L'impresa/persona privata è responsabile della sorveglianza dello/a studente/ssa minorenni durante l'attività nel giorno d'azione (incluso le pause). E che l'impresa/persona privata si obbliga a rispettare tutte le disposizioni legali inerenti la sicurezza sul posto di lavoro e la tutela del minore.
- che lo/a studente/ssa può eseguire la mansione solo in termini di esercitazione e che è tenuto a seguire le disposizioni dell'impresa/persona privata. E che è tenuto a rispettare, durante la sua attività di tirocinio nell'impresa/perso la persona privata, tutte le disposizioni legali inerenti la sicurezza che gli vengono spiegate dall'impresa/persona privata;
- che l'andata e il ritorno al luogo di attività avviene come segue _____
- che il consumo di eventuali pasti saranno a carico dello/a studente/ssa.

ASSICURAZIONE:

- che lo/la studente/essa è assicurato/a contro gli infortuni attraverso l'assicurazione infortunistica della provincia, che copre eventuali sinistri durante il percorso d'andata e di ritorno e durante le attività svolte nei locali dell'impresa/persona privata. L'assicurazione scolastica tramite l'INAIL copre inoltre infortuni degli studenti sul posto di lavoro derivanti dall'utilizzo di apparecchi elettrici e esecuzione di esercitazioni pratiche. In caso d'infortunio invitiamo l'azienda/impresa ad informare subito la scuola d'appartenenza dello studente/essa, perché possa avviare le procedure di notifica nei tempi imposti dalla legge.
- che lo/la studente/essa è, inoltre, coperto/a da una polizza assicurativa per danni contro terzi, stipulata dall'organizzazione Centro Giovani papperlapapp APS, con premio assicurativo massimo di 2.500.000 Euro.

PERSONA DI RIFERIMENTO:

- che il Centro Giovani papperlapapp APS nomina la coordinatrice del progetto Operation Daywork, sig.ra Anna Carteri, come referente senza diritto di supplenza (anna.carteri@papperla.net, Tel. 3392585226) sull'accordo in questione per l'azienda/impresa e la scuola d'appartenenza. Che anche l'impresa/persona privata nomina il/la signor/a _____ come persona di riferimento per lo/la studente/essa durante le attività svolte nella giornata d'azione.

Disposizioni della privacy e disposizioni finali: Lo/la studente/essa si obbliga alla tutela e protezione dei dati rispetto al passaggio di informazioni o dati di qualunque tipo a terzi durante e dopo la sua attività. I dati raccolti in questo accordo possono essere utilizzati solo ai fini del giorno d'azione. Nel caso di un sinistro i dati della persona coinvolta saranno trasmessi all'assicurazione citata ed alla scuola d'appartenenza a scopo di disbrigo della pratica assicurativa. Del resto non verranno trasmessi dati a terzi. Titolare dei dati è l'organizzazione Centro Giovani papperlapapp APS. La trasmissione dei dati potrà avvenire anche per via elettronica, nel contesto dello svolgimento e dell'organizzazione dello svolgimento del progetto Operation Daywork e le attività di formazione, orientamento ed amministrazione collegate al progetto. Responsabile della trasmissione dei dati è Jürgen Viehweider. Lo studente, il tutore se lo studente fosse minorenni, l'impresa e la persona privata consentono tramite questo atto alla trasmissione dei loro dati personali per lo svolgimento delle attività collegate al progetto Operation Daywork. In base agli articoli 7-10 del Decreto legislativo n. 196/2003 il/a richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco. L'accordo qui presente entra in vigore con la firma di tutti i contraenti e dura solamente per la durata del giorno di progetto. Ogni contraente contrattuale può recedere in presenza di un motivo valido dall'accordo qui presente. Ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633 e successive modificazioni l'accordo è soggetto all'obbligo di applicazione di marca da bollo dell'ordine di 14,62 Euro per ogni cento righe e la frazione di cento righe. L'accordo qui presente è ai sensi dell'articolo 10, parte seconda, del decreto del Presidente della Repubblica del 26 aprile 1986, solo da applicare in caso di registrazione del medesimo accordo tra le parti.

Firma
Impresa/persona privata

Firma
Studente/essa

Firma Tutore
(per partecipanti minorenni)

Firma
Centro Giovani papperlapapp APS

Accordo Centro Giovani papperlapapp APS (progetto Operation Daywork) – Giornata d’Azione 11 aprile 2025
(Copia 2: rimane al datore di tirocinio)

<p>a) L'impresa/persona privata (datore di tirocinio) _____</p> <p>E-mail (necessario per la ricevuta della dichiarazione di donazione e per comunicazioni) _____</p> <p>con sede in / residente a _____</p> <p>impresa rappresentata legalmente dal/la sig./sig.ra _____</p>
<p>b) Lo/la studente/essa _____, nato/a il _____, iscritto/a in _____ (classe) della scuola _____,</p> <p>o per lui/lei il tutore** _____, nato/a il _____; **in caso di studente/essa minorenni</p>
<p>c) il Centro Giovani papperlapapp APS (promotore del progetto), con sede a Bolzano 39100, piazza Parrocchia 24, codice fiscale 94093620212, iscritta al registro RUNTS del 3° settore istituito dal D.Lgs. 117/2017 con numero di iscrizione 71814, rappresentata legalmente dal presidente Jürgen Viehweider, nato il 02.07.1972.</p>

dichiarano

- di aver preso visione delle seguenti fonti giuridiche: legge provinciale nr. 12 /29.06.2000, (Autonomie delle scuole), decreto del Presidente della Giunta prov. no. 74/16.11.2001, (disposizioni sulla contabilità delle scuole) e della delibera della giunta provinciale no. 2867/29.06.1998, (regolamentazione delle attività inter-extra-parascolastica);
- che il progetto in questione viene realizzato in collaborazione tra scuola, Centro Giovani papperlapapp APS, imprenditori e genitori e che l'accordo qui presente stabilisce in concreto le regole di ingaggio;
- che il consiglio scolastico conferma l'adesione del proprio istituto scolastico al progetto "Operation Daywork 2024/2025", e conferma inoltre che la Giornata d'Azione è da considerare un'attività inter-extra-parascolastica inserita nel calendario scolastico;
- che l'autorità scolastica o una persona incaricata da essa è informata dei nominativi degli studenti che partecipano alla giornata d'azione del 11 aprile 2025 e presso quale impresa o persona privata svolgono la loro attività;
- che, in caso di minore età dello/a studente/ssa, i tutori sono stati informati sul progetto "Operation Daywork" e che gli stessi diano il loro permesso alla partecipazione del/la loro figlio/a tramite la sottoscrizione del presente accordo con i doveri che ne derivano;

concordano:

- che lo/la studente/essa partecipante alla giornata d'azione, **venerdì 11 aprile 2025** è ammesso/a nei locali dell'impresa per svolgere le mansioni concordate, che consiste in un **TIROCINIO**.
- che dall'attività **NON DERIVA UN RAPPORTO LAVORATIVO**. L'attività svolta rientra in un programma di formazione della scuola e pertanto lo/la studente/essa non è retribuito. Lo/la studente/ssa rimangono iscritti nella scuola d'origine.
- che l'impresa/persona privata dichiara di versare un'offerta entro il **31.05.2025 (proposta minima 51€)** al vincitore del premio diritti umani di Operation Daywork, „**RED INTERQUORUM PASCO**”, dal Perù, sul conto donazioni dell'organizzazione. A seguito dell'avvenuta donazione, il Centro Giovani papperlapapp APS potrà rilasciare una conferma di donazione ai fini della detraibilità fiscale.

CONTO DONAZIONI: Jugendzentrum papperlapapp VFG – Operation Daywork
Cassa Rurale di Bolzano, IBAN IT 68 T 08081 11600 000300024856, SWIFT/BIC RZSBIT21003
Oggetto: **PERU + nome dello/a studente/essa**

TIROCINIO:

- Tipo di attività: _____; Indirizzo delle attività: _____.
- che la presenza effettiva dello/a studente/ssa presso l'impresa o la persona privata è stata concordata in osservanza dell'orario d'apertura dalle ore _____ alle ore _____. L'impresa/persona privata si impegna a controllare la presenza dello/a studente/ssa ed a certificarla con il presente documento. L'impresa/persona privata è responsabile della sorveglianza dello/a studente/ssa minorenni durante l'attività nel giorno d'azione (incluso le pause). E che l'impresa/persona privata si obbliga a rispettare tutte le disposizioni legali inerenti la sicurezza sul posto di lavoro e la tutela del minore.
- che lo/la studente/ssa può eseguire la mansione solo in termini di esercitazione e che è tenuto a seguire le disposizioni dell'impresa/persona privata. E che è tenuto a rispettare, durante la sua attività di tirocinio nell'impresa/preso la persona privata, tutte le disposizioni legali inerenti la sicurezza che gli vengono spiegate dall'impresa/persona privata;
- che l'andata e il ritorno al luogo di attività avviene come segue _____
- che il consumo di eventuali pasti saranno a carico dello/la studente/ssa.

ASSICURAZIONE:

- che lo/la studente/essa è assicurato/a contro gli infortuni attraverso l'assicurazione infortunistica della provincia, che copre eventuali sinistri durante il percorso d'andata e di ritorno e durante le attività svolte nei locali dell'impresa/persona privata. L'assicurazione scolastica tramite l'INAIL copre inoltre infortuni degli studenti sul posto di lavoro derivanti dall'utilizzo di apparecchi elettrici e esecuzione di esercitazioni pratiche. In caso d'infortunio invitiamo l'azienda/impresa ad informare subito la scuola d'appartenenza dello studente/essa, perché possa avviare le procedure di notifica nei tempi imposti dalla legge.
- che lo/la studente/essa è, inoltre, coperto/a da una polizza assicurativa per danni contro terzi, stipulata dall'organizzazione Centro Giovani papperlapapp APS, con premio assicurativo massimo di 2.500.000 Euro.

PERSONA DI RIFERIMENTO:

- che il Centro Giovani papperlapapp APS nomina la coordinatrice del progetto Operation Daywork, sig.ra Anna Carteri, come referente senza diritto di supplenza (anna.carteri@papperla.net, Tel. 3392585226) sull'accordo in questione per l'azienda/impresa e la scuola d'appartenenza. Che anche l'impresa/persona privata nomina il/la signor/a _____ come persona di riferimento per lo/la studente/essa durante le attività svolte nella giornata d'azione.

Disposizioni della privacy e disposizioni finali: Lo/la studente/essa si obbliga alla tutela e protezione dei dati rispetto al passaggio di informazioni o dati di qualunque tipo a terzi durante e dopo la sua attività. I dati raccolti in questo accordo possono essere utilizzati solo ai fini del giorno d'azione. Nel caso di un sinistro i dati della persona coinvolta saranno trasmessi all'assicurazione citata ed alla scuola d'appartenenza a scopo di disbrigo della pratica assicurativa. Del resto non verranno trasmessi dati a terzi. Titolare dei dati è l'organizzazione Centro Giovani papperlapapp APS. La trasmissione dei dati potrà avvenire anche per via elettronica, nel contesto dello svolgimento e dell'organizzazione dello svolgimento del progetto Operation Daywork e le attività di formazione, orientamento ed amministrazione collegate al progetto. Responsabile della trasmissione dei dati è Jürgen Viehweider. Lo studente, il tutore se lo studente fosse minorenni, l'impresa e la persona privata consentono tramite questo atto alla trasmissione dei loro dati personali per lo svolgimento delle attività collegate al progetto Operation Daywork. In base agli articoli 7-10 del Decreto legislativo n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco. L'accordo qui presente entra in vigore con la firma di tutti i contraenti e dura solamente per la durata del giorno di progetto. Ogni contraente contrattuale può recedere in presenza di un motivo valido dall'accordo qui presente. Ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633 e successive modificazioni l'accordo è soggetto all'obbligo di applicazione di marca da bollo dell'ordine di 14,62 Euro per ogni cento righe e la frazione di cento righe. L'accordo qui presente è ai sensi dell'articolo 10, parte seconda, del decreto del Presidente della Repubblica del 26 aprile 1986, solo da applicare in caso di registrazione del medesimo accordo tra le parti.

Firma Impresa/persona privata	Firma Studente/essa	Firma Tutore (per partecipanti minorenni)	Firma Centro Giovani papperlapapp APS
----------------------------------	------------------------	--	--

